

---

Nouveau depuis: 10.2017

---

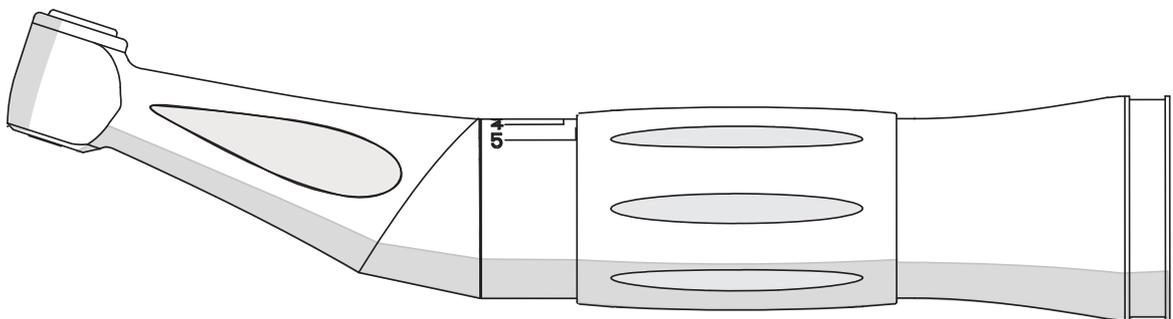


# SiroNiTi Apex

# SiroNiTi Air Plus Apex

Notice d'utilisation

Français



# Table des matières

<b>1</b>	Avant de commencer.....	4
1.1	Structure du document.....	4
1.1.1	Marquage des avertissements.....	4
1.1.2	Mises en page et symboles.....	5
1.2	Longévité des instruments Sirona.....	5
<b>2</b>	Consignes de sécurité.....	6
<b>3</b>	Description technique.....	7
3.1	Tâche.....	7
3.2	Structure contre-angle.....	7
3.3	Caractéristiques techniques.....	8
<b>4</b>	Préparation.....	9
4.1	Mise en service initiale et pauses d'utilisation prolongées.....	9
<b>5</b>	Manipulation.....	10
5.1	Remplacement de l'instrument.....	10
5.2	Fixer et retirer les limes.....	10
5.3	Réglage du couple.....	11
5.4	Mise en place du clip Apex.....	11
5.5	Raccordement de l'instrument à un appareil d'endométrie.....	12
5.6	Recommandation pour le déroulement du traitement.....	12
5.7	Mise en place et retrait de l'enveloppe isolante.....	13
<b>6</b>	Traitement ultérieur.....	14
6.1	Après chaque traitement.....	14
6.2	À la fin de la journée de travail.....	14
<b>7</b>	Préparation.....	15
7.1	Procéder à une pré-désinfection.....	15
7.2	Nettoyage et désinfection en machine.....	15
7.2.1	... avec un DAC Universal.....	15
7.2.2	... avec un appareil de nettoyage et de désinfection.....	16
7.3	Nettoyer et désinfecter manuellement.....	17
7.4	Entretien manuel.....	18
7.4.1	Entretien mécanique.....	18
7.4.2	Entretien de la pince de serrage avec bouton-poussoir.....	18

7.5	Stérilisation.....	19
8	Pièces de rechange et consommables.....	20
9	Conditions de stockage et de transport.....	21
10	Élimination du produit.....	22

# 1 Avant de commencer...

SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex satisfait aux dispositions correspondant à l'état actuel de la technologie. SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex répond à la norme ISO 14457.

1. Lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex.
2. Utilisez SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex uniquement pour les applications décrites dans la notice d'utilisation.
3. Observez les prescriptions d'hygiène, les dispositions en matière de sécurité au travail et les mesures de prévention des accidents applicables lors de l'utilisation de SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex.

## Utilisation conforme à la destination prévue

SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex sert au support et à la commande d'instruments de fraisage dans le cadre d'un traitement rotatif et est adaptée aux applications suivantes dans le domaine de la dentisterie :

- Endodontologie
- Endométrie

## Contre-indications

L'instrument génère des champs magnétiques susceptibles d'avoir une incidence sur les stimulateurs cardiaques. L'instrument **ne doit donc pas** être utilisé pour des patients ou par du personnel porteurs d'un stimulateur cardiaque.

## Groupe cible

Le présent produit est exclusivement prévu pour une utilisation au cabinet dentaire ou en laboratoire par un personnel dentaire formé à cet effet.

## 1.1 Structure du document

### 1.1.1 Marquage des avertissements

#### Avertissements

- Observez les avertissements visant à la prévention de dommages corporels.

Les avertissements sont représentés comme suit :

**DANGER!** indique un danger **entraînant** la mort ou des blessures graves si rien n'est fait pour éviter ce danger.

**AVERTISSEMENT!** indique un danger **pouvant entraîner** la mort ou des blessures graves si rien n'est fait pour éviter ce danger.

**ATTENTION!** indique un danger **pouvant entraîner** des blessures si rien n'est fait pour éviter ce danger.

#### Indications relatives à l'utilisation

- Observez les indications relatives à l'utilisation afin d'éviter les dommages matériels et un travail supplémentaire.

Les indications relatives à l'utilisation sont représentées comme suit :

**AVIS!** indique des mesures de prévention de dommages matériels.

**IMPORTANT :** indique des informations importantes et des informations pour la prévention de travail supplémentaire.

**Astuce :** indique des informations visant à faciliter le travail.

### 1.1.2 Mises en page et symboles

Signification des mises en page et des symboles utilisés dans le présent document :

✓ Condition à remplir 1. Première étape à réaliser 2. Deuxième étape à réaliser ou > Tâche alternative ↔ Résultat ➤ Étape individuelle à réaliser	Vous invite à exécuter une tâche.
Utilisation de la mise en page et des symboles [ → 5].	Indique une référence à un autre emplacement de texte et indique le numéro de page.
• Énumération	Indique une énumération.

## 1.2 Longévité des instruments Sirona

Sous réserve d'une utilisation conforme :

- les composants statiques des instruments Sirona présentent une longévité typique d'environ 5 ans,
- les composants mobiles des instruments Sirona présentent une longévité typique d'environ 3 ans.

Ces indications ne comportent toutefois aucune obligation de garantie, car l'usure peut apparaître avant ou après les délais nommés, en fonction de l'utilisation et de la fréquence de stérilisation et d'entretien.

Remplacez les élastomères (par ex. les joints toriques) comme décrit, en fonction de leur usure.

Pour des raisons de sécurité technique, contrôlez une fois par an le système de serrage des fraises pour contre-angles et des fraises pour pièces-à-main.

## 2 Consignes de sécurité

### Obligations de l'utilisateur

- Utilisez exclusivement des outils de travail en parfait état qui ne s'écartent **pas** des caractéristiques indiquées [ → 8].
- Vous devez vous protéger et protéger les patients et les tiers contre les dangers. Observez à cet effet les consignes de sécurité.
- Observez les indications du point Utilisation conforme.
- Gardez la notice d'utilisation à portée de main pour pouvoir la consulter en cas de besoin.

### Prévention de transmissions d'infections et de contaminations croisées

Évitez les transmissions d'infections et les contaminations croisées entre les patients, les praticiens et les tiers : procédez à une stérilisation après chaque utilisation sur un patient.

Prenez des mesures d'hygiène adéquates, telles que le port de gants de protection.

### Champ magnétique

L'instrument SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex génère des champs magnétiques susceptibles d'avoir une incidence sur les stimulateurs cardiaques. L'instrument SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex **ne doit** donc pas être utilisé pour des patients ou par du personnel porteurs d'un stimulateur cardiaque !

Le contact direct de l'instrument avec des supports de données magnétiques peut provoquer la perte des données sur ces supports.

L'instrument présente donc le symbole suivant :



### Echauffement de la tête de l'instrument

Un défaut de l'instrument peut entraîner, au niveau de la tête de l'instrument, un échauffement susceptible de provoquer des brûlures au niveau des muqueuses buccales.

### Dysfonctionnement ou dommages

Arrêtez immédiatement l'utilisation en cas de dysfonctionnements, de bruits inhabituels ou de dommages. Les instruments endommagés peuvent provoquer des blessures. Informez le dépôt dentaire ou le fabricant.

### Réparation

Ne réparez **pas** vous-même l'instrument.

### Pièces de rechange et accessoires

Utilisez exclusivement des pièces d'origine Dentsply Sirona ou des pièces autorisées par Dentsply Sirona. La sécurité du fonctionnement n'est pas garantie avec des pièces non validés par Dentsply Sirona.

### Conditions ambiantes :

Température : +10 °C – +30 °C.

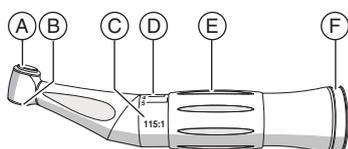
En cas de questions, contactez votre dépôt dentaire ou le fabricant.

## 3 Description technique

### 3.1 Tâche

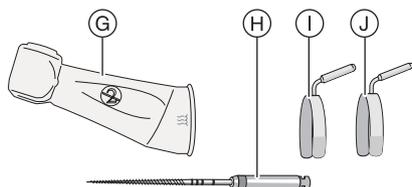
L'instrument permet de transmettre la puissance d'entraînement et la vitesse de rotation du moteur électrique ou pneumatique (accouplement de pièce-à-main selon ISO 3964) à l'outil de préparation.

### 3.2 Structure contre-angle



A	Poussoir
B	Ouverture du système de pince de serrage
C	Démultiplication
D	Niveaux de couple
E	Bague de réglage
F	Joint pour clip

#### Accessoires



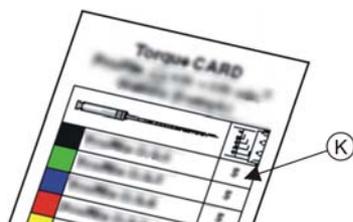
G	Enveloppe isolante
H	Limes NiTi
I	Clip Ø 2,0mm
J	Clip Ø 1,5mm

#### Carte de couple

Les gammes de limes des différents fabricants sont toujours livrées avec les cartes de couple correspondantes.

On peut y relever les niveaux de couple recommandés (K) pour les limes utilisées.

Les cartes de couple sont consultables sur [www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com).



### 3.3 Caractéristiques techniques

#### Instrument

	SiroNiTi Apex	SiroNiTi Air Plus Apex
Démultiplication	115:1	66:1
Vitesse de rotation maximale du moteur en tr/min	40 000	40 000
Vitesse de travail maximale en tr/min (à sélectionner en fonction du fabricant de lime)	env. 350	env. 600
Mouvement	360° (rotation intégrale)	360° (rotation intégrale)
Système de serrage	Limes NiTi	Limes NiTi
Fluides de refroidissement intégrés	-	-
Arrêt de réaspiration	-	-
Fonction d'éclairage	-	-
Fonction de mesure de l'apex	x	x
Clips disponibles pour le raccordement aux appareils d'endométrie du commerce		
	∅ 1,5mm	x
	∅ 2mm	x
Raccord d'instrument	ISO 3964	ISO 3964

#### Lime

	SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex
Diamètre du manche en mm	2,334 - 2,350
Longueur totale maximale en mm	25
Diamètre de travail maximal en mm (ISO 2157)	2,1
Longueur de serrage en mm	≥ 11
Norme	ISO 1797-1, type 1

Ce produit est muni du marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.



## 4 Préparation

### 4.1 Mise en service initiale et pauses d'utilisation prolongées

- > Stérilisez l'instrument et les accessoires avant la mise en service.
- > Nettoyez et entretenez l'instrument après des pauses d'utilisation prolongées.

## 5 Manipulation

**AVIS!** Utiliser uniquement des limes en parfait état afin d'exclure autant que possible la présence de fractures en fatigue dans le métal de la lime.

**ATTENTION!** Une lime mal fixée ou en partie extraite peut se détacher de la tête ou se casser. Vous risquez de vous blesser ! Il convient donc d'utiliser l'instrument uniquement si la lime est enfoncée d'au moins 10 mm et solidement serrée.

**ATTENTION!** Lorsque le moteur tourne, ne pas utiliser le contre-angle pour retrousser la joue ! Ceci pourrait provoquer un actionnement du poussoir et entraîner un risque de brûlure de la muqueuse buccale.

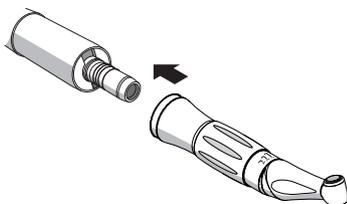
**IMPORTANT :** Pour l'utilisation et les caractéristiques des différents outils de préparation, reportez-vous aux indications du fabricant.

### 5.1 Remplacement de l'instrument

**ATTENTION!** L'instrument doit uniquement être fixé ou retiré lorsque le moteur est à l'arrêt.

#### Emmancher l'instrument

- ✓ Le moteur est à l'arrêt.
- Emmanchez l'instrument jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



#### Retrait de l'instrument

- ✓ Le moteur est à l'arrêt.
- Retirez l'instrument. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.

### 5.2 Fixer et retirer les limes

**AVIS!** Utiliser uniquement des limes en parfait état afin d'exclure autant que possible la présence de fractures en fatigue dans le métal de la lime.

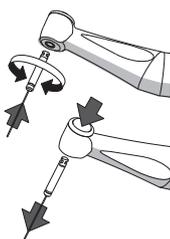
**IMPORTANT :** contrôlez la mobilité du bouton-poussoir !

Tenez compte des critères suivants lors du choix de la lime :

- La lime NiTi est conçue pour une utilisation en rotation intégrale.
- Il existe une carte de couple pour la lime NiTi.

#### Mise en place de la lime

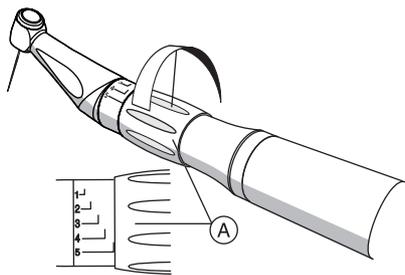
- ✓ Le moteur est à l'arrêt.
- 1. Mettez la lime en place en la tournant légèrement jusqu'à l'enclenchement. N'actionnez **pas** simultanément le bouton-poussoir.
- 2. Contrôlez la bonne fixation en effectuant des mouvements de traction et de rotation sur la lime.



#### Retrait de la lime

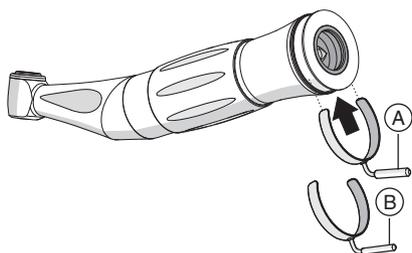
- ✓ La lime est à l'arrêt.
- Appuyez sur le bouton-poussoir et retirez la lime.

### 5.3 Réglage du couple



- ✓ La lime NiTi souhaitée est en place [ → 10].
  - ✓ La vitesse de rotation de l'unité d'alimentation est réglée conformément aux prescriptions du fabricant de la lime.
1. Lisez le niveau de couple recommandé sur la carte de couple de la lime utilisée.
  2. Tournez la bague (A) jusqu'à ce que son bord avant corresponde au repère du niveau 1 - 5 souhaité.

### 5.4 Mise en place du clip Apex



Mettez en place le clip de diamètre de broche adapté à l'appareil d'endométrie utilisé comme indiqué sur la figure.

Les modèles SiroNiTi Apex et SiroNiTi Air Plus Apex peuvent recevoir 2 différents clips pour le raccordement d'un câble de mesure sur un appareil d'endométrie.

Les broches de contact sur les clips présentent des diamètres différents.

**A** Clip Ø 2,0 mm

p. ex. pour le raccordement de :

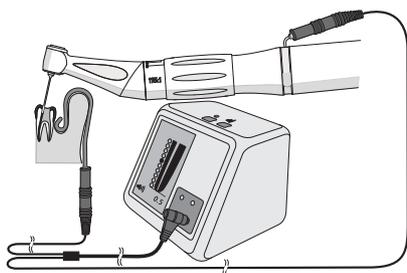
- Apex Pointer (Micro Mega)
- iPex (NSK)
- Mini Apex Locator (SybronEndo)
- ProPex (Dentsply Sirona)
- ProPex II (Dentsply Sirona)
- RayPex 4 (VDW)
- RayPex 5 (VDW)
- Root ZX (Morita)

**B** Clip Ø 1,5 mm

p. ex. pour le raccordement de :

- Apex Master (EMS)

## 5.5 Raccordement de l'instrument à un appareil d'endométrie



SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex permet, par le biais d'un clip, de raccorder un câble de mesure pour un appareil d'endométrie afin de contrôler avec précision la position de la lime dans le canal radiculaire.

**AVIS!** Les appareils d'endométrie doivent satisfaire aux exigences de la norme CEI 60601.

1. Observez les indications de la notice d'utilisation de l'appareil d'endométrie utilisé.
2. Mettez un clip Apex en place [ → 11].
3. Raccordez le câble de mesure de l'appareil d'endométrie à la broche de contact du clip.
4. Procédez à la mesure conformément aux indications du fabricant de l'appareil.

Sur la base des examens in vitro, nous recommandons de fixer la profondeur de traitement maximale à l'extrémité coronale de l'intervalle de l'apex affiché sur l'appareil d'endométrie utilisé.

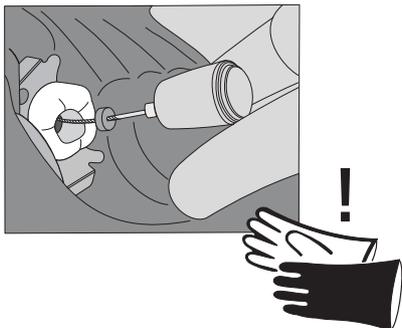
### Calibrage

- ✓ Le fabricant de l'appareil d'endométrie prescrit un calibrage.
1. Montez une lime dans le contre-angle [ → 10].
  2. Branchez le câble de la pince pour lime (sans la pince) sur le clip au niveau de l'instrument.
  3. Procédez au calibrage conformément aux indications du fabricant de l'appareil.

## 5.6 Recommandation pour le déroulement du traitement

**AVIS!** Utiliser uniquement des limes en parfait état afin d'exclure autant que possible la présence de fractures en fatigue dans le métal de la lime.

- Les différents systèmes de limes nécessitent des modes opératoires spécifiques. Respectez systématiquement les indications des fabricants des limes.
- Travaillez sans exercer de pression sur la lime.
- Avant le premier traitement, il est recommandé de procéder à des essais sur des blocs en résine acrylique ou sur des dents extraites.
- En raison des propriétés spéciales du nickel-titane, il conviendrait de privilégier la méthode Crown-Down lors de la préparation du canal radiculaire.
- La fonction ApexLocator assiste le dentiste au cours du processus de traitement du canal radiculaire en association avec une unité de traitement avec fonction de mesure de l'apex. SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex permet de réduire le nombre de radiographies. Il convient toutefois de réaliser systématiquement au moins une radiographie pour déterminer la profondeur de préparation. Lors de l'interprétation des résultats, il est important de procéder à une

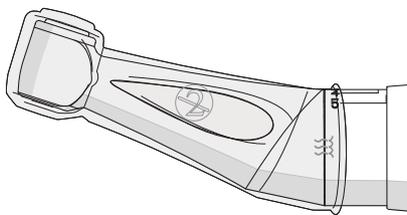


évaluation clinique, y compris des connaissances sur l'anatomie des canaux radiculaires.

- Portez des gants isolants lors de la mesure de l'apex. Nous recommandons d'effectuer le traitement en utilisant une digue de protection et une enveloppe isolante. Ceci permet d'éviter les mesures erronées dues aux courants de fuite indésirables. Pendant la mesure, l'instrument ne doit toucher ni les muqueuses du patient, ni les prothèses dentaires métalliques, ni l'électrode pour tissu conjonctif.
- Le dépassement du couple limite provoque l'apparition d'un léger ronflement et d'une vibration. Retirez la lime en la tirant avec précaution dans le sens coronaire. Si cela n'est pas possible, amenez l'entraînement en rotation à gauche et retirez la lime du canal.

**IMPORTANT** : vérifiez ensuite que la lime n'est pas endommagée ou déformée (rotation) ; remplacez-la le cas échéant.

## 5.7 Mise en place et retrait de l'enveloppe isolante



**AVIS!** L'enveloppe isolante est à usage unique. Remplacez l'enveloppe isolante après chaque patient.



### Enfiler l'enveloppe isolante

- ✓ Vous avez stérilisé l'enveloppe isolante.
  - ✓ Le moteur est à l'arrêt.
  - ✓ Il n'y a **pas** de lime en place.
1. Tirez entièrement l'enveloppe isolante sur l'instrument en exerçant de légers mouvements de rotation alternés.
  2. Mettez la lime en place [ → 10].

### Retirer l'enveloppe isolante

- ✓ Le moteur est à l'arrêt.
1. Retirez la lime.
  2. Retirez l'enveloppe isolante.
  3. Jetez l'enveloppe isolante [ → 22].

## 6 Traitement ultérieur

### 6.1 Après chaque traitement

**AVIS!** Effectuez la préparation immédiatement après le traitement, au plus tard 1 heure après.

**AVIS!** Utilisez exclusivement le T1 Spray Dentsply Sirona.

✓ Portez des vêtements de protection adaptés.

1. Retirez la lime à l'aide d'une pincette.
2. Procédez à une désinfection préalable directement sur le poste de traitement [ → 15].
3. Retirez l'instrument de l'entraînement.
4. Transportez l'instrument dans la salle d'hygiène à l'aide d'un récipient de transport adapté.
5. Effectuez une préparation en machine [ → 15]. Une préparation manuelle [ → 17] est possible dans les cas exceptionnels si vous respectez les exigences nationales ou locales en vigueur.
6. Procédez à l'entretien de l'instrument avec du spray [ → 18].
7. Stérilisez l'instrument et les accessoires [ → 19].

### 6.2 À la fin de la journée de travail

➤ Procédez à l'entretien de l'instrument avec du spray [ → 18].

**AVIS!** Après la journée de travail, séparez l'instrument et le moteur afin d'éviter la pénétration d'huile dans le moteur électrique. Le moteur électrique ne doit jamais être lubrifié.

## 7 Préparation

### 7.1 Procéder à une pré-désinfection

- ✓ Portez des vêtements de protection adaptés.
  - ✓ Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et doivent présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides prouvées. Les désinfectants qui ont la propriété de fixer les protéines ne doivent **pas** être employés.
1. Pulvérissez la surface avec du désinfectant.
  2. Essuyez le désinfectant à l'aide d'un chiffon.
- ↳ L'instrument est exempt de résidus et sec en vue du traitement ultérieur.

Observez les indications du fabricant pour l'utilisation du désinfectant pour instruments.

### 7.2 Nettoyage et désinfection en machine ...

#### 7.2.1 ... avec un DAC Universal



Pour le nettoyage, la désinfection, l'entretien et la stérilisation à l'état non emballé à la machine, nous recommandons d'utiliser le **DAC Universal de Dentsply Sirona**.

Pour l'utilisation, se reporter à la notice d'utilisation de l'appareil.

- ✓ L'entretien de la pince de serrage avec bouton-poussoir s'effectue manuellement. [ → 18].
  - ✓ L'instrument est préparé avec le DAC Universal.
1. Vérifiez que l'instrument est propre après l'avoir préparé avec un éclairage adéquat (min. 500 Lux) et un bon index de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
  2. Si un encrassement persiste : répétez le processus.
    - ↳ L'instrument est exempt de résidus et sec en vue du traitement ultérieur.
  3. Emballez l'instrument dans un emballage convenant à la stérilisation et au stockage, par ex. dans un emballage papier/stratifié.
  4. Procédez à une stérilisation [ → 19].

### 7.2.2 ... avec un appareil de nettoyage et de désinfection

L'instrument peut aussi être nettoyé et désinfecté dans un appareil de nettoyage et de désinfection approprié.

L'appareil de nettoyage et de désinfection doit être validé par son fabricant pour la thermodésinfection d'instruments dentaires et satisfaire aux exigences de la norme EN ISO 15883-1 (p. ex. 95 °C (203 °F) et 10 min. de temps de maintien).

Pour l'utilisation, se reporter à la notice d'utilisation de l'appareil.

- ✓ L'instrument est préparé avec un appareil de nettoyage et de désinfection.
- 1. Vérifiez que l'instrument est propre après l'avoir préparé avec un éclairage adéquat (min. 500 Lux) et un bon index de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
- 2. En cas d'encrassement : répétez le processus.
  - ↳ L'instrument est exempt de résidus et sec en vue du traitement ultérieur.
- 3. Soufflez l'instrument sous une pression maximale de 3 bar.
- 4. Procédez à l'entretien manuel des composants mécaniques [ → 18].
- 5. Procédez à l'entretien manuel de la pince de serrage avec bouton-poussoir [ → 18].
- 6. Emballez l'instrument dans un emballage convenant à la stérilisation et au stockage, par ex. dans un emballage papier/stratifié.
- 7. Procédez à une stérilisation [ → 19].



## 7.3 Nettoyer et désinfecter manuellement

**IMPORTANT** : Une préparation manuelle peut être réalisée exceptionnellement en respectant les exigences nationales ou locales en vigueur. Il est indispensable de s'informer au préalable sur les exigences nationales ou locales.

**AVIS!** Effectuez la préparation immédiatement après le traitement, au plus tard 1 heure après.

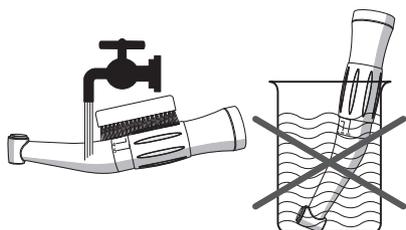
**AVIS!** Ne **jamais** nettoyer dans une cuve à ultrasons !

**AVIS!** Ne **jamais** plonger dans une solution de désinfectant !

**AVIS!** Utilisez exclusivement le T1 Spray Dentsply Sirona.

**IMPORTANT** : utilisez une brosse douce, propre et désinfectée pour le nettoyage.

- ✓ Portez des vêtements de protection adaptés.
- ✓ Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et doivent présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides prouvées. Les désinfectants qui ont la propriété de fixer les protéines ne doivent **pas** être employés.



1. Brossez l'instrument à l'eau courante (< 38 °C, < 100 °F, qualité d'eau potable minimale) pendant au moins 10 secondes jusqu'à ne plus voir de salissure sous un bon éclairage (min. 500 Lux) et avec un bon indice de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
2. Rincez les canaux de propulsion à l'aide d'un spray.
3. Effectuez une désinfection thermique ou une stérilisation à la vapeur d'eau à l'état non emballé.
4. Procédez à l'entretien manuel des composants mécaniques [ → 18].
5. Procédez à l'entretien manuel de la pince de serrage avec bouton-poussoir [ → 18].
6. Emballez l'instrument dans un emballage convenant à la stérilisation et au stockage, par ex. dans un emballage papier/stratifié.
7. Procédez à une stérilisation [ → 19].

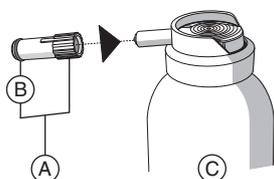
## 7.4 Entretien manuel

### 7.4.1 Entretien mécanique

#### Périodicité

- au minimum tous les jours à midi et le soir
- avant chaque stérilisation
- après chaque désinfection thermique sans entretien intégré

#### Accessoires nécessaires

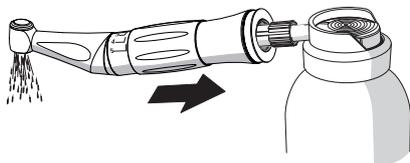


- A Embout de spray
- B Joint torique pour embout de spray
- C Spray T1

**AVIS!** Utilisez exclusivement le T1 Spray Dentsply Sirona.

#### Procédure

- ✓ L'embout de spray est désinfecté.
  - ✓ Le joint torique au niveau de l'embout de spray est intact.
1. Emmanchez l'embout de spray sur la buse du pulvérisateur.
  2. Emmanchez l'instrument jusqu'à ce qu'il s'enclenche et maintenez-le fermement.
  3. Pulvérisez le spray dans l'instrument pendant une à deux secondes.  
**ATTENTION :** tenez le spray à la verticale.
  4. Absorberez le spray sortant à l'aide d'une lingette désinfectante.
  5. Répétez le processus jusqu'à ce que le spray sortant soit clair.



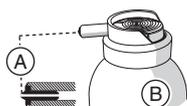
### 7.4.2 Entretien de la pince de serrage avec bouton-poussoir

L'entretien de la pince de serrage avec bouton-poussoir avec du T1 Spray Dentsply Sirona élimine les dépôts dans le système de serrage et préserve ainsi son caractère opérationnel.

#### Périodicité

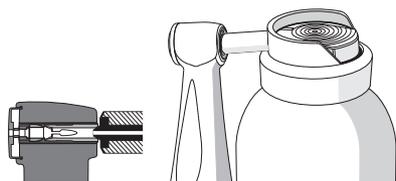
- Au moins une fois par semaine

#### Accessoires nécessaires



A	Insert de buse noir
B	T1 Spray Dentsply Sirona

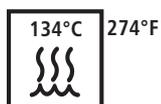
**AVIS!** Utilisez exclusivement le T1 Spray Dentsply Sirona.



### Procédure

- ✓ L'instrument est nettoyé et désinfecté.
- 1. Maintenez fermement la tête du contre-angle avec la pince de serrage au niveau de la buse du pulvérisateur.
- 2. Pulvérisez du spray dans la pince de serrage pendant 1 à 2 secondes.  
**IMPORTANT** : Maintenez le flacon pulvérisateur à la verticale.
- 3. Retirez le spray sortant à l'aide d'une lingette désinfectante.

## 7.5 Stérilisation



- ✓ L'instrument est nettoyé et désinfecté.
- ✓ L'instrument est entretenu.
- ✓ L'instrument est conditionné dans un emballage convenant à la stérilisation et au stockage, par ex. dans un emballage papier/stratifié conformément à la norme ISO 11607.
- Stérilisez l'instrument dans un stérilisateur contenant de la vapeur d'eau saturée.

Surpression : 2,04 bar (29,59 psi)  
Température : 134 °C (274 °F)  
Temps de maintien : 3 min.



Les appareils homologués pour la stérilisation sont les stérilisateurs à la vapeur de classe B selon EN 13060 (p. ex. le DAC Premium / DAC Professional) ou de classe S selon EN 13060 et convenant en outre pour la stérilisation des pièces-à-main/des contre-angles.

**AVIS!** La température ne doit pas dépasser 140 °C (284 °F), y compris pendant la phase de séchage.

### Après la stérilisation

1. Retirer immédiatement l'adaptateur du stérilisateur à la vapeur.  
**ATTENTION!** L'instrument est chaud. Risque de brûlure !  
**AVIS!** N'accélérez **pas** le refroidissement en plongeant l'instrument dans de l'eau froide. Ceci endommage votre instrument !
2. Conservez tous les instruments dans des conditions permettant de les préserver de toute contamination !
3. Répétez la stérilisation au terme de la durée de conservation.

## 8 Pièces de rechange et consommables

Utilisez exclusivement des pièces d'origine ou des pièces autorisées par .Dentsply Sirona ou par Dentsply Sirona.

	RÉF.		RÉF.
Spray T1 (6 bombes de 250 ml)	59 01 665	Clip Ø 2,0 mm	61 73 681
Embout de spray (ISO) pour pulvérisateur	89 17 858	Clip Ø 1,5 mm	61 73 699
Joint torique pour embout de spray	70 36 353	Torque Cards SiroNiTi (cartes de couple)	59 63 322
Enveloppe isolante pour Endo	63 24 631		

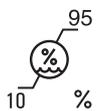
## 9 Conditions de stockage et de transport



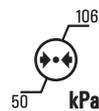
Protéger contre l'humidité



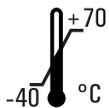
Contenu fragile



Humidité relative de l'air



Pression d'air



Température

Après de fortes variations de température, laisser à l'appareil le temps de s'acclimater.

## 10 Élimination du produit

- En l'état actuel des connaissances, le produit ne contient pas de substances nuisibles à l'environnement.
- Désinfectez le produit avant de le mettre au rebut.
- Observez les prescriptions de mise au rebut locales en vigueur.



---

Sous réserve de modifications dues au progrès technique.

© Sirona Dental Systems GmbH  
D3436.201.01.15.03 10.2017

Sprache: französisch  
Ä.-Nr.: 124 349

Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne

---

**Sirona Dental Systems GmbH**



Fabrikstraße 31  
64625 Bensheim  
Germany  
[www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)

No. de cde. **62 72 921 D3436**